

ЭПИЛОГ

(Прощание с Твиннехоугеном)

Epilog

(Farvel til Tvindehougen)

Перевод С. Свириденко

Op. 44, № 6

Andante con moto

О - кон - чен путь, и у по - ро - га
Vi ser på Tærsk - len os til - ba - ge;

той сто - ро - ны, где бы - ли мы, е - ще вид - на нам
hist lig - ger un - der Skod - dens Rand, med Sol - lyn ud fra

рассо rit.

вся до - ро - га, что к све - ту нас ве - ла из тьмы.
Sne - fons - fla - ge, For - jæt - tel - sens Vid - un - der - land;

p dolcissimo
una corda

Allegro (doppio movimento)

pp *cresc.*

Прой - ден - ный путь - как све - тел он!
det kla - rer op - der stâr en Brand

pp *cresc.*

tre corde

Весь э - тот край - как он пре -
så klar, så lys fra Top og

- кра - сен! Пусть бу - дет дух ям
Tin - de; ja, vis os Vej - en

cresc.

об - нов - лен, как э - ти
at vi kan vort Selv så

cresc.

f

го - ры, горд и я - сен. Бо
 rent som dit gjen - fin - de, om

mf

-рисъ, ду - ша, и будь свет - ла! За -
 Løk ken end blir nok så tynd o

cresc. *poco rit.*

-ве том нам пусть пе - сня ста нет:
 Jo inn hejm, du vi - ser Vej en:

f *ben sostenuto* *Adagio* *Lento*

„На го - рах, на го - рах, на го - рах незна - ют зла!“
 Auf der Alm, auf der Alm, auf der Alm, da gib's ka' Sünd!

più f

Proщай, страна, прекрасней ра - я!
 Far - vel du Ver - den i hvis Skyg - ge

Здесь мне вни - ма - ли скло - ны гор, здесь на - до мной, лед -
 der glø - der et e - lek - trisk Skjær hvor - i for - klar - te

росо rit.
 ник вен - ча - я, си - ял без - об - лач - ный про - стор...
 An - der byg - ge Ka - pel - ler op fra grøn - ne Brær:

p dolcissimo
una corda

Allegro (doppio movimento)

Кто вос - хо - дил на э - ту высь,
 Når fjernt fra dig en - hver i - sær

pp *cresc.*

pp *cresc.*

tre corde

кто ви - дел мир, у ног де -
 sin Kir - ke for sin An - dagt

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a fermata over the first measure, followed by a series of notes. The piano accompaniment consists of a steady stream of chords in the right hand and a simpler bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* is placed above the vocal line.

жа - щий, из уст то - го
 sö - ger - när vi kan - ske

The second system continues the musical score. The vocal line has a dynamic marking of *pp* above it. The piano accompaniment features a change in chord structure, with some chords marked with a circled 'C' and a sharp sign. The overall texture remains consistent with the previous system.

хва - лы нес - лись к твер - ды - ням,
 blandt Sko - vens Trær slår op Na -

The third system of the score includes a dynamic marking of *cresc.* above the vocal line. The piano accompaniment also has a *cresc.* marking below it. The vocal line ends with a fermata. The piano accompaniment continues with a similar chordal texture.

шом сто - лет ним спя - щим.
 - tu - rens Sal - me bö - ger,

The final system of the score shows the vocal line with a dynamic marking of *f* above it. The piano accompaniment continues with the same chordal pattern. The vocal line concludes with a fermata.

p

Над ни - ми снѣ и ширь дер - ла. Про
 så nik - ker En: be gynd, be - gynd o

cresc. *poco rit.*

э - тот край по - ет - ся пе - снѣ:
 Tvind - de - kong, dig gjæl - der Tek - sten:

f ben sostenuto *Adagio*

„На го - рах, на го - рах, на го -
 „Auf der Alm, auf der Alm, auf der

Lento

-рах не зна - ют зла.“
 Alm, da gibt's ka' Sünd!“